

AAIB Visa Credit Cards 0% Interest installment Campaign Terms and Conditions

Benefiting from the special promotion shall be subject to the terms and conditions outlined hereinafter:	الاستفادة من العرض يخضع للشروط والأحكام المبينة فيما يلي:
This promotion is only offered to AAIB – individual Visa Credit Cards (Primary and Supplementary) issued with EGP currency.	هذا العرض متاح فقط لبطاقات فيزا الافراد الائتمانية (الرئيسية والفرعية) الصادرة بالجنبيه المصري من البنك العربي الافريقي الدولي.
Campaign period is from 1 st of January till 20 th of February 2023.	مدة العرض من ١ يناير الى ٢٠ فبراير ٢٠٢٣.
The campaign limited to: ▪ Schools and Universities tuition fees Installment with zero interest and without admin fees over 6 months.	العرض يشمل حصرياً: ▪ تقسيط مصاريف المدارس أو الجامعات بدون فوائد أو مصاريف ادارية حتي ٦ أشهر.
The minimum eligible transaction amount to be installed is 3,000 EGP.	الحد الأدنى للمعاملة التي يمكن تقسيطها هو ٣٠٠٠ جنيه مصري ثلاثة الف جنيها مصرياً.
Installment amount can be up to 80% of the credit card limit.	يمكن تقسيط حتى ٨٠٪ من الحد الائتماني للبطاقة.
Cardholders should call AAIB Call Center to benefit from the campaign within a maximum of same month from transaction date.	لا يمكن الاستفادة من العرض بشكل تلقائي، يجب على حامل البطاقة التواصل مع مركز خدمة العملاء الهاتفية بالبنك العربي الافريقي الدولي لطلب الاشتراك في العرض بعد اجراء المعاملة/المعاملات المؤهلة للعرض وبعد اقصى خلال نفس الشهر من تاريخ تنفيذ المعاملة.
The cardholder is required to pay the principal amount in equal monthly installments during the specified payment period.	يلتزم حامل البطاقة سداد المبلغ الأصلي على أقساط شهرية متساوية خلال فترة السداد المحددة.
If the Cardholder wishes to settle the outstanding amount before the end of the selected installment repayment period, the Cardholder must repay the outstanding principal amount with no additional fees, and the request to be placed through AAIB Call Center.	في حالة رغبة حامل البطاقة في تسوية المبالغ المستحقة قبل نهاية فترة السداد المحددة يشترط على حامل البطاقة سداد المبلغ الأصلي غير المسدد بدون أي مصاريف اضافية على ان يتم طلب السداد المبكر عن طريق مركز خدمة العملاء بالبنك العربي الإفريقي الدولي.
Non-payment of any monthly installment shall be considered as a breach to the terms and conditions and the Bank shall reserve the right at all times to bill the entire outstanding amount immediately.	في حالة عدم سداد أي من الأقساط الشهرية سيعد هذا إخلال بالشروط والأحكام ويحتفظ البنك بحقه في المطالبة بسداد كامل المبلغ المستحق على الفور.
In case of card closure, all the outstanding amount under the Zero Interest Installment offer become due and payable by the cardholder and the bank has the right to demand immediate payment thereof at its discretion.	في حالة إغلاق البطاقة يصبح كامل المبلغ المستحق بموجب عرض التقسيط بدون فوائد واجب السداد على الفور من قبل حامل البطاقة ويكون للبنك الحق في المطالبة بالسداد الفوري وفقاً لتقدير البنك.
The Cardholder shall be liable for any default charges in the event of non-payment. The monthly minimum payment shall be 5% of the card outstanding balance plus monthly installment amount, fees and interest.	يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن أي رسوم قد تنشأ في حالة عدم السداد. يكون الحد الأدنى للسداد الشهري ٥٪ من إجمالي الارصدة المستحقة على البطاقة بالإضافة إلى مبلغ القسط الشهري والرسوم والفائدة.
Billing shall start in the month following to the month in which the service is availed to the cardholder.	يبدأ تحصيل الأقساط في الشهر التالي للشهر الذي تم فيه تقديم خدمة التقسيط لحامل البطاقة.
AAIB may, at its absolute discretion, exclude any card/transactions from the promotion without giving notice and/or reason, including without limitation, cards which it deems in its absolute discretion to be doubtful or not managed in a satisfactory manner and in case of follow up from the customer notification for excluding from promotion will be in the way the bank deemed suitable ex; (Bank's official website , SMS, AAIB contact center).	يحق للبنك العربي الأفريقي الدولي، وفقاً لتقديره المطلق، استبعاد أي بطاقة / معاملة من العرض، مع ابداء الأسباب ان أمكن بما في ذلك وعلى سبيل المثال لا الحصر، البطاقات التي يراها البنك وفقاً لتقديره المطلق مشكوك فيها او لا تدار بطريقة مرضية وفي حالة المتابعة من قبل العميل يتم الإبلاغ بالاستبعاد من العرض بالطريقة التي يراها البنك ملائمة وعلى سبيل المثال وليس الحصر (الموقع الإلكتروني للبنك، رسائل نصية، مركز الاتصال).
The excluded / disqualified cardholder shall not, under any circumstances, be compensated.	لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف، تعويض البطاقات المستبعدة / غير المؤهلة.

<p>Eligible transactions for the promotion should be successfully posted to the Visa credit card account, and not reversed or refunded.</p>	<p>المعاملات المؤهلة للعرض يجب ان تكون منعكسة على حساب بطاقة الائتمان وغير مسترجعة وغير مرتدة.</p>
<p>Visa Credit cardholder must not be delinquent in payments nor over limit to benefit from the promotion.</p>	<p>يجب أن يكون حامل البطاقة منتظم في السداد ولا توجد عليه أي متأخرات وألا يكون متجاوزا للحد الائتماني المسموح به للاستفادة من العرض.</p>
<p>These terms and conditions apply to Visa supplementary cards.</p>	<p>تطبق هذه الشروط والأحكام على بطاقات فيزا الإضافية</p>
<p>The offer will be applied on all domestic POS and Online transactions noting that International & domestic cash withdrawal transactions to be excluded.</p>	<p>يشمل هذا العرض المعاملات المحلية الخاصة بمصاريف المدارس أو الجامعات التي تمت من خلال نقاط الدفع أو Online فقط ويستبعد معاملات السحب النقدي المحلية والمعاملات الدولية.</p>
<p>AAIB reserves the right to change or terminate at any time, without any prior notice to the cardholder, the promotion offering and customer to be notified with the changes with whichever mean the bank sees suitable ex; (Bank's official website, SMS, AAIB contact center).</p>	<p>للبنك الحق، في أي وقت دون الرجوع الى حامل البطاقة، في إنهاء أو تغيير تفاصيل العروض الخاصة المقدمة لحاملي البطاقات ويقوم البنك بإخطار العميل بأي تعديل بالطريقة التي يراها مناسبة وعلى سبيل المثال وليس الحصر (الموقع الإلكتروني للبنك، رسائل نصية، مركز الاتصال) .</p>
<p>These terms and conditions herein shall be without prejudice to the existing Credit Card Terms and Conditions governing the issue of the Arab African International Bank credit cards and shall apply on AAIB Visa credit card special promotion.</p> <p>AAIB reserves the rights, as its absolute direction, to amend/supplement these terms and conditions at any time with prior notification to the cardholder in any way the bank deems fit. Any such amendments or supplements shall be available on AAIB's website: www.aaib.com.</p> <p>The Bank shall not be liable for any damages or losses incurred by the Cardholder arising out of benefiting from the promotion or purchase nor shall be responsible in any way for the quality of purchase or service offered by any other party. Any complaint with regard to the quality of the purchase or service shall be referred to the relevant supplier or merchant and shall not affect the Cardholder obligation to continue making payments under this condition.</p>	<p>تطبق هذه الشروط والأحكام على العرض الخاص ببطاقات فيزا الائتمانية من البنك العربي الأفريقي الدولي دون المساس بالشروط والأحكام الخاصة بإصدار بطاقات الائتمان المقدمة من البنك العربي الأفريقي الدولي.</p> <p>ويحق للبنك العربي الأفريقي الدولي في أي وقت وفقا لتقديره المطلق إجراء أي تعديل أو استكمال لهذه الشروط والأحكام بإخطار مسبق للعميل بأي طريقة يراها البنك مناسبة على ان يتم الإفصاح عن هذه التعديلات أو الإضافات على موقع البنك www.aaib.com.</p> <p>البنك غير مسؤول عن أي أضرار أو خسائر تكبدها حامل البطاقة والتي قد تنشأ عن الاشتراك أو الاستفادة بالعرض أو غيرها، ولا يكون مسئول أيضا بأي شكل من الأشكال عن جودة عملية الشراء أو الخدمة المقدمة من أي جهة أخرى. أي شكوى بخصوص جودة الشراء أو الخدمة يمكن الرجوع في هذا الشأن للمورد أو للتاجر ذو الصلة، ولا يؤثر ذلك على التزام حامل البطاقة باستمرار السداد وفقا لهذا الشرط.</p>
<p>For more information about this service please visit our website www.aaib.com or call AAIB Call Center 19555 locally or +20 226733107 internationally.</p>	<p>للمزيد من المعلومات عن هذه الخدمة برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني www.aaib.com أو الاتصال بمركز الخدمة الهاتفية على ١٩٥٥٥ داخل مصر أو على +٢٠٢٢٦٧٣٣١٠٧ من خارج مصر.</p>
<p>This document is written in Arabic and English and in the event of conflict between the two texts, Arabic shall prevail and any dispute arising concerning the implementation or interpretation of the terms and conditions contained in the document shall be governed by Egyptian law and resort to the Egyptian courts for conflicts resolution.</p>	<p>حُرر هذا المستند باللغة العربية والإنجليزية، وفي حالة الاختلاف بين النصين يسري النص المُحرر باللغة العربية، وأي نزاع ينشأ بخصوص تنفيذ أو تفسير الشروط والأحكام الواردة بهذا المستند يكون القانون المصري هو القانون الواجب التطبيق ويتم اللجوء للمحاكم المصرية المختصة للفصل في النزاع.</p>
<p>We authorize the Bank, final and irrevocable authorization, to inquire, exchange or give any information, as well as disclosing all or some of our data and our transactions, with the Central Bank of Egypt, the banking system, the Banks subsidiary companies, financial institutions and all the entities that the Bank deems necessary and appropriate to provide the required services or to improve the provided service and work exigencies.</p>	<p>نفوض البنك تفويضا نهائيا وغير قابل للإلغاء، بالاستعلام وتبادل أو إعطاء أية معلومات وكذا الكشف عن كل أو بعض بياناتنا ومعاملتنا، وذلك لدى البنك المركزي المصري والجهاز المصرفي والشركات التابعة والشقيقة للبنك والمؤسسات المالية وكافة الجهات التي يراها البنك ضرورية والزامية لتقديم الخدمات المطلوبة أو لتحسين الخدمة وما تتطلبه حاجة العمل.</p>

We undertake to use the card in accordance with the terms and conditions of its issuance, and we are committed not to use the card for any commercial purposes or unusual transactions, in addition to the commitment not to allow anyone else to use it. Moreover, AAIB has the right to terminate the card at any time, according to its sole discretion.

نتعهد باستخدام البطاقة بما يتفق مع شروط وأحكام إصدارها و نلتزم بعدم استخدام البطاقة في أية أغراض تجارية أو تعاملات غير معتادة، بالإضافة الى الالتزام بعدم السماح لأي شخص آخر بالتعامل عليها وللبنك العربي الأفريقي الدولي الحق في إيقاف التعامل بالبطاقة في أي وقت وفقاً لتقديره المنفرد.